



# Euskal Turismoaren Begiralea Monitor del Turismo Vasco

04-II aldian %10eko hazkundera lortu da (+%15 maiatzean): 456.400 bidaiari iritsi dira eta 838.400 gau igaro dituzte gurean, hilabeteen arabera intentsitate desberdineko hazkunderak ikusi badira ere. Ondorioz, lehen seibilekoa osorik hartuta, %11ko hobekuntza lortu da.

Con crecimientos mensuales de desigual intensidad, los 456.400 viajeros recibidos y 838.400 pernoctaciones trimestrales registradas sitúan la tasa de crecimiento de II-04 en un 10% (+15% en Mayo). En consecuencia, el primer semestre se cierra con una mejora del 11%.

## Jarduerak gora egin du urtearen lehen erdian

**A**priori, hiruhileko honen inguruan itzaropen handiak jarri ziren, izan ere, turismoaren sektorearentzat interesgarriak ziren hainbat ospakizun eskaintzen zituen egutegiak. Horien artean azpimarragarrienak: Aste Santua apirillean zen, apirilean inauguratutako zen Euskal Herriko Azoka Barruti berria, Bilbo Exhibition Centre maiatzean Expovacaciones Feria eta ekainean Makina Erremintaren Espainiako Biurtekoa; hain zuzen, ia 44.000 bisi-

tari profesional erakarri ditu Biurtekoak (+%8) eta 2.782 erakusketari (+%30), horietatik 841 zuzenak. Bestalde, maiatzean antolatu zen, Donostian, Publizitate Jaialdi Iberoamerikarra eta 1.500 pertsona etorriko zirela aurreikusi zen. Horrenbestez, 03-II aldiarekiko %9ko gorakada izan du gurera etorritako bidaiari-kopuruak eta, ondorioz, 04-II da azken bost urteetan izandako hiruhileko dinamikoena, 04-I eta 02-I aldien ondoren.

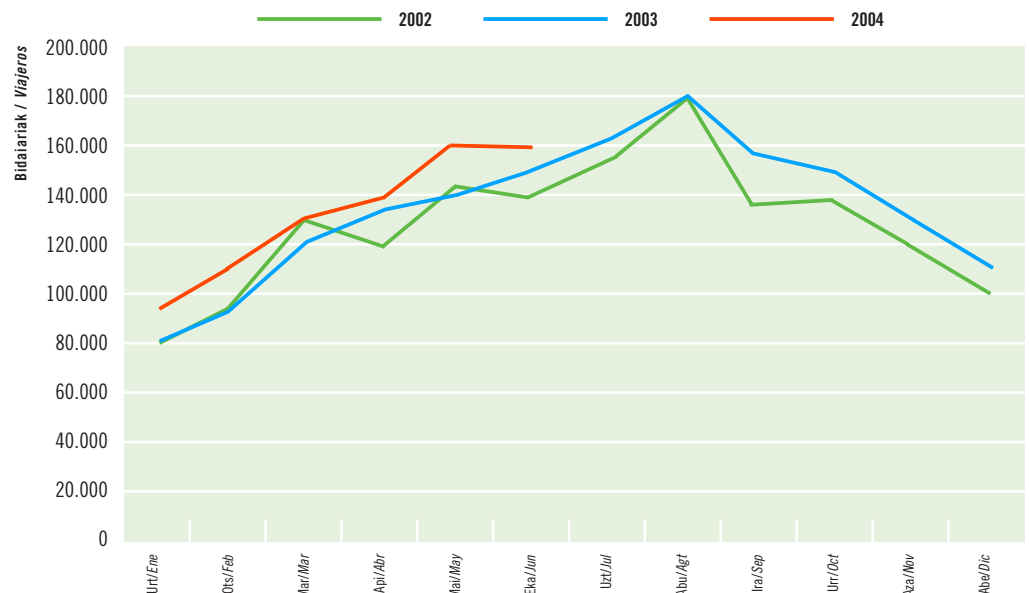
## Actividad en auge durante la primera mitad del año

**A**priori, las expectativas para este trimestre eran bastante positivas al concurrir en el calendario una serie de acontecimientos de interés para el sector turístico. Entre éstos, cabe señalar, la celebración en Abril de la Semana Santa, la inauguración también en Abril del nuevo recinto ferial del País Vasco, Bilbo Exhibition Centre que, en Mayo, acogía ya la Feria de Expovacaciones y, en Junio, la Bienal Española de la Máquina-Herramienta. A ésta

última, y según datos de los organizadores, han acudido casi 44.000 visitantes profesionales (+8%) y 2.782 expositores (+30%) de los cuales, 841 son directos. Por su parte, Donostia-San Sebastián acogía en Mayo el Festival Publicitario Iberoamericano con una asistencia prevista de 1.500 personas. Pues bien, con un incremento del 9% de viajeros respecto a II-03, II-04 se convierte en el trimestre más dinámico del último quinquenio, tras I-04 y I-02.

**Hotel establezimenduak:  
Bidaiarien sarrerak.  
2002-03-04. Euskadi.**

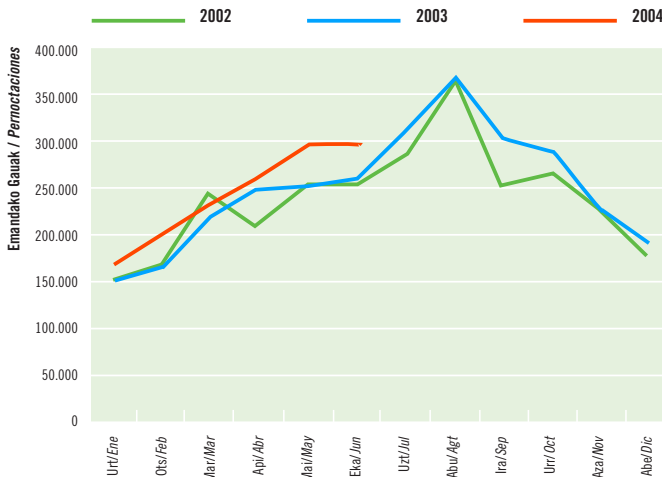
**Establecimientos hoteleros:  
Entrada de viajeros.  
2002-03-04. Euskadi.**



HOTEL-ESTABLEZIMENDUAK | ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

Emandako gauak. 2002-03-04. Euskadi

Pernoctaciones de viajeros. 2002-03-04. Euskadi



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

*Hiruhilekoan %3 bidaiari gehiago etorri dira; Gipuzkoak urrutitik begiratzan dio Arabako eta Bizkaiko dinamismoari (+%15), Estatuko turismoak ez duelako aldaketarik izan (-%0,8) eta euskal turismoak atzera egin duelako (-%6).*

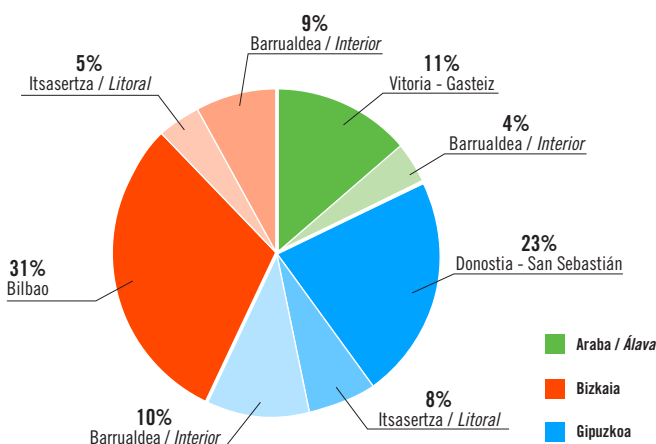
*Con un escaso 3% más de viajeros trimestrales, Gipuzkoa se queda muy lejos del dinamismo alavés y vizcaíno (+15%) debido al estancamiento del turismo estatal (-0,8%) y retroceso del vasco (-6%).*

*03-IIan baino 55.000 gau gehiago igaro dituzte bidaiariek (+%18). Bizkaian zona eta bezero-talde jakin batzuk lortu dute hobetzea eta hazkunde nabarmena izan dute turista atzerritarrek (+%24) eta barruko turismoak (+%20).*

*Con 55.000 pernoctaciones más que en II-03 (+18%), la mejora en Bizkaia es generalizada según zonas y clientes pero destaca el crecimiento del turismo extranjero (+24%) y del interior (+20%).*

Emandako gauen espazio-banaketa. 2004ko bigarren hiruhilekoa

Distribución espacial de las pernoctaciones. Segundo trimestre 2004



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

**S**eihilekoaren amaieran, Monitorearekin hasi ginenetik izandako hazkunde-tasarik altuena lortu da (+%11), Estatukoa gaindituz (+%6). Hala ere, egoera desberdinak bereizi behar dira:

Gipuzkoan ez da gehiegi nabaritu Aste Santua apirilean izana eta hilabete horretan bisitari gutxiago iritsi dira (-%3,7). Hazkunde gutxi izan duen lurraldea da (+%6,3 seihilekoan).

Bizkaian, ekainean %10 gehiago izan dira bidaiariak (Biertekoa), baina maiatzean emaitza hori hobetu egin da (+%23); horrela, seihileko honetan lortu da hazkunde-tasarik handiena (+%16).

Arabaren nahiko erregularra izan da jardura eta badirudi egoera hobetzen hasi dela (Estatuko eta EAEko turismoa); %11 hobetu da 2003ko emaitza.

Amaitzeko, turista atzerritarrek ugaztaren ari dira (+%16) eta betetze-maila hobetu da. KPIk, aitzitik, gora egin du.

**S**upone cerra el semestre con la tasa de crecimiento más elevada desde el inicio del Monitor (+11%) y superior a la estatal (+6%). Sin embargo cabe hacer matizaciones.

En Gipuzkoa no se ha dejado sentir la repercusión de Semana Santa en Abril y las entradas descienden ese mes un -3,7%. Es el territorio que menos crece (+6,3% semestral).

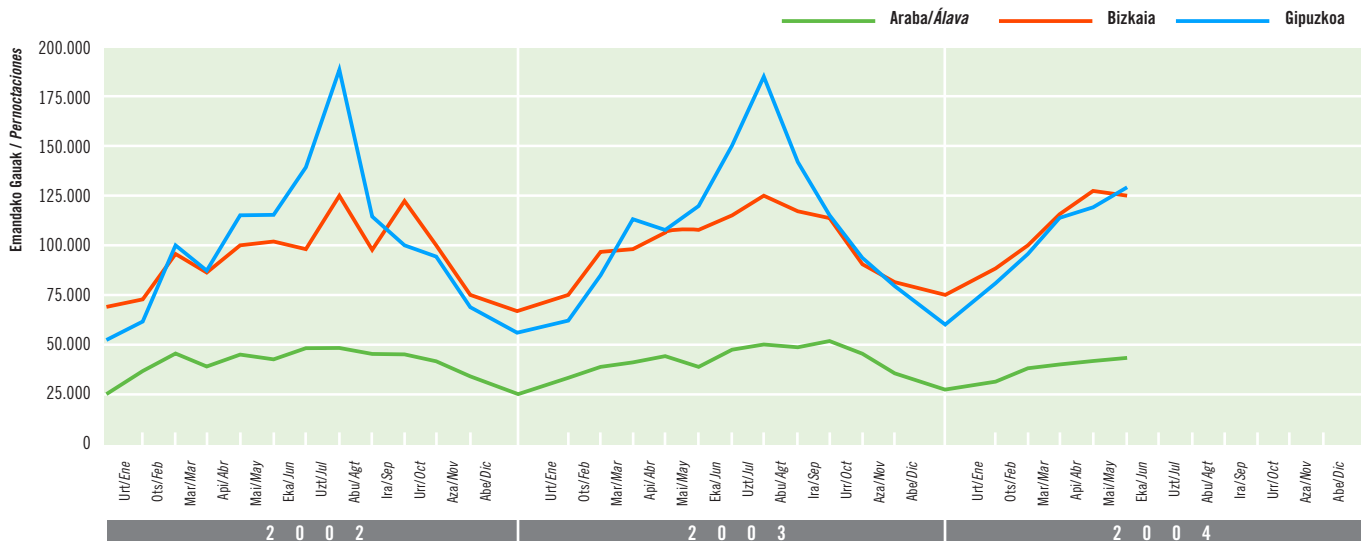
En Bizkaia, el 10% más de viajeros de Junio (Biental) es superado por la afluencia de Mayo (+23%) y salda el semestre con el mayor índice de crecimiento (+16%).

Álava, con una actividad mensual más regular, apunta indicios de recuperación (turismo estatal y vasco) y mejora un 11% respecto a 2003.

Finalmente se aprecia la vuelta del turismo extranjero (+16%) y la mejora del grado de ocupación. El IPC, por el contrario, en aumento.

**Bidaiariak emandako gauak. 2002-03-04. Lurralde Historikoak**

**Pernoctaciones de viajeros. 2002-03-04. Territorios Históricos**



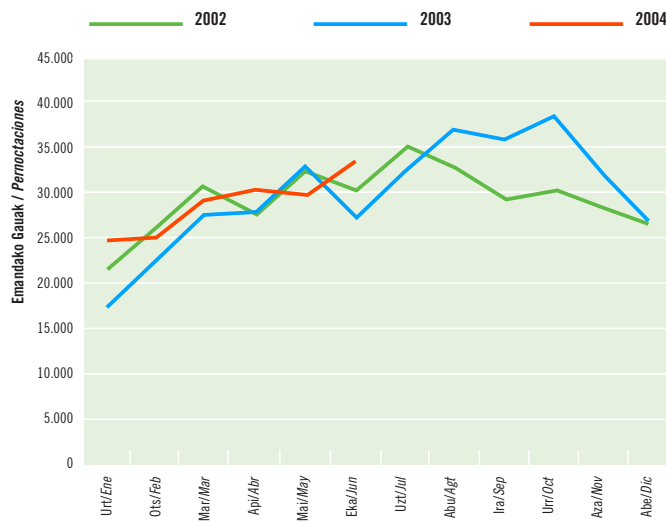
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

*Hiriburuetan eta barrualdean positiboagoa izan da hiruhilekoko bilakaera (+%10 eta +%11 burrenez burren). Bilbo da nagusi, dinamismoari edo gaukopuruaren bazkudeari dagokienez, apirilean (+%15) eta maiatzean (+%25), eta Gasteiz ekainean (+%23).*

*Evolución trimestral más positiva de las capitales (+11%) y el interior (+10%). Por dinamismo o aumento de pernoctaciones, Bilbo a la cabeza en Abril (+15%) y Mayo (+25%) y Vitoria en Junio (+23%).*

**Bidaiariak emandako gauak. 2002-03-04. Vitoria-Gasteiz**

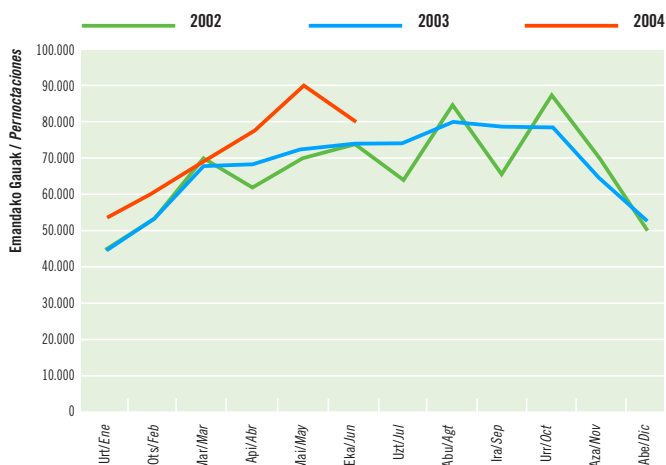
**Pernoctaciones de viajeros. 2002-03-04. Vitoria-Gasteiz**



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

**Bidaiariak emandako gauak. 2002-03-04. Bilbao**

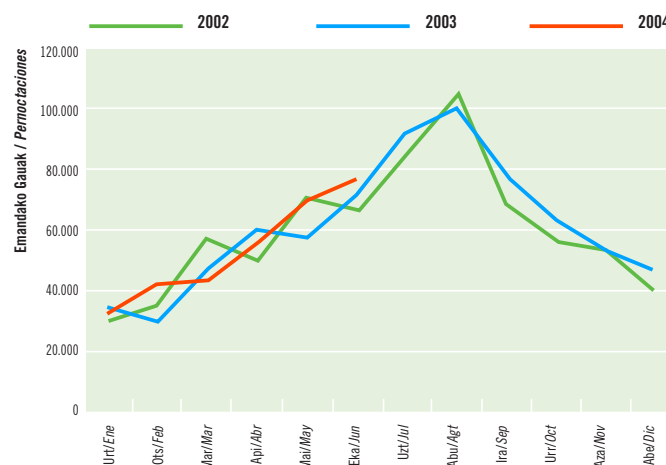
**Pernoctaciones de viajeros. 2002-03-04. Bilbao**



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

**Bidaiariak emandako gauak. 2002-03-04. Donostia-San Sebastián**

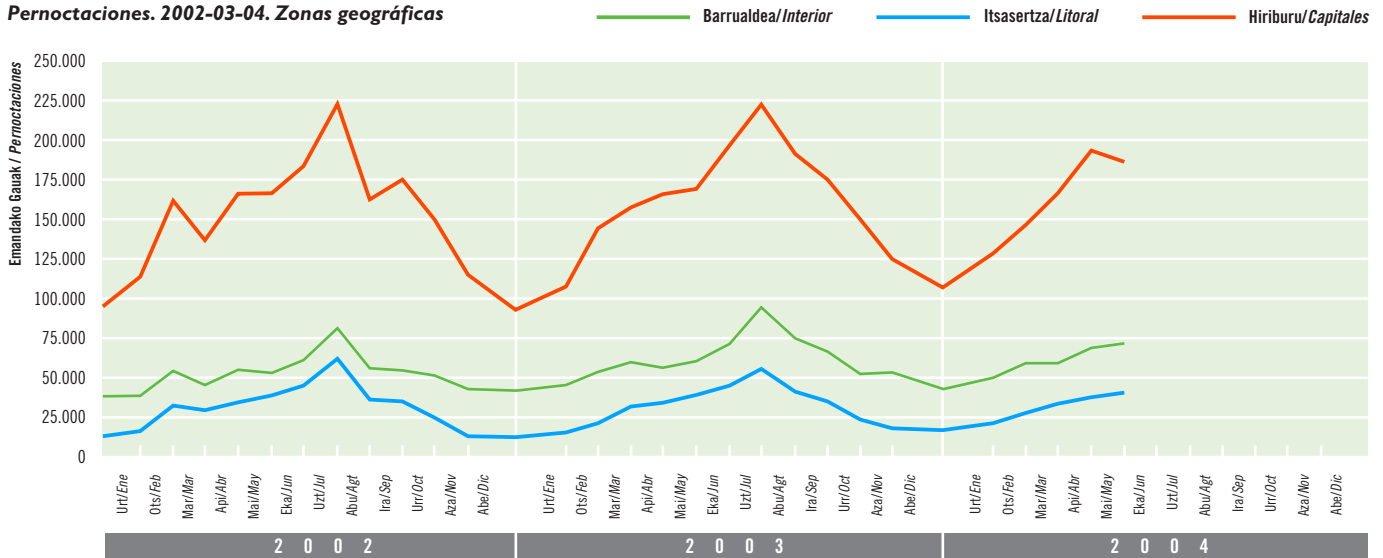
**Pernoctaciones de viajeros. 2002-03-04. Donostia-San Sebastián**



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

**Emandako gauak. 2002-03-04. Lurralde Historikoak**

**Pernoctaciones. 2002-03-04. Zonas geográficas**



Hurria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

**O**4-II aldian %8,2ko hazkundera ezagutu du Estatuko turismoak, baina lurraldeka eta hilabeteka emaitza desberdinak lortu dira. Gipuzkoan, apirilean (Aste Santua) eta ekainean 1.500 gau gutxiago igaro dituzte Estatuko turistek (-%0,8). Araban 10.800 gau gehiago igaro dituzte (+%17) eta horietatik 7.700 ekainean (+%40). Tarteetan geratu da Bizkaia, hiruhileko hazkundera %15ekoa izan delarik.

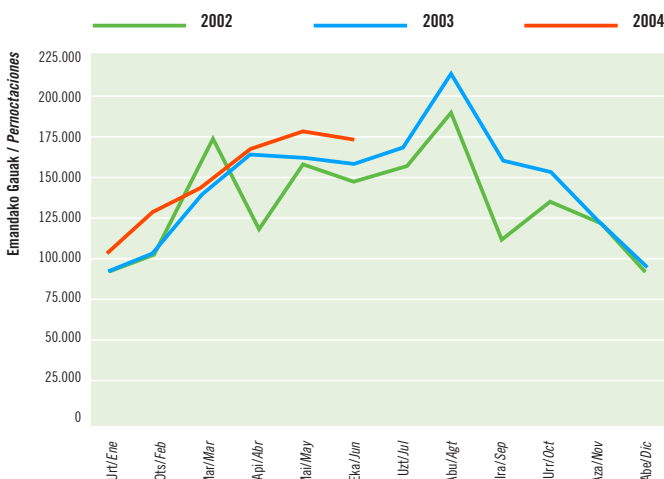
**E**n II-04 el turismo estatal crece un 8,2% aunque su repercusión por territorios y meses es desigual. Mientras Gipuzkoa pierde entre Abril (Semana Santa) y Junio 1.500 pernoctaciones trimestrales procedentes de turistas estatales, (-0,8%), Álava recibe 10.800 más (+17%) de las cuales 7.700 corresponden a Junio (+40%). En medio Bizkaia, con un crecimiento trimestral del 15%.

*Hazkundera handiagora lortu du Estatuko turismoak maiatzean (+%12) eta ekainean (+%11), apirilean baino (Aste Santua, +%2). Atzerriko turismoak gora egin du eta 2003an baino %16 bisitari gehiago izan dira.*

*Mayor crecimiento del turismo estatal en Mayo (+12%) y Junio (+11%) que en Abril (Semana Santa, +2%). El turismo extranjero evoluciona al alza con un 16% más de visitantes que en 2003.*

**Estatutik bertaratutakoek emandako gauak. 2002-03-04**

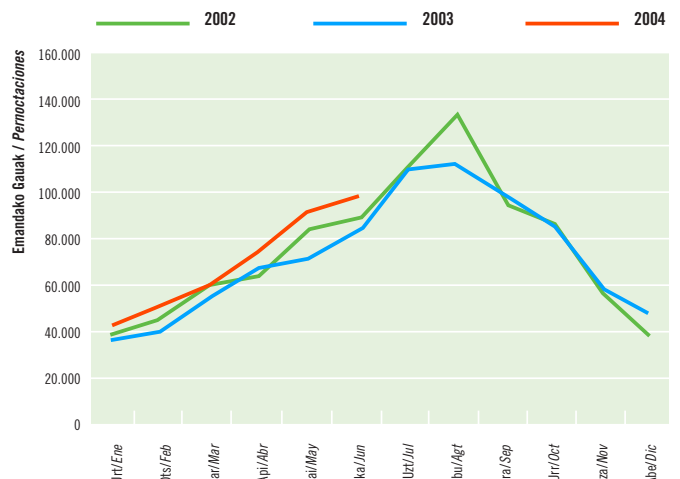
**Pernoctaciones procedentes del Estado. 2002-03-04**



Hurria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

**Atzeritik bertaratutakoek emandako gauak. 2002-03-04**

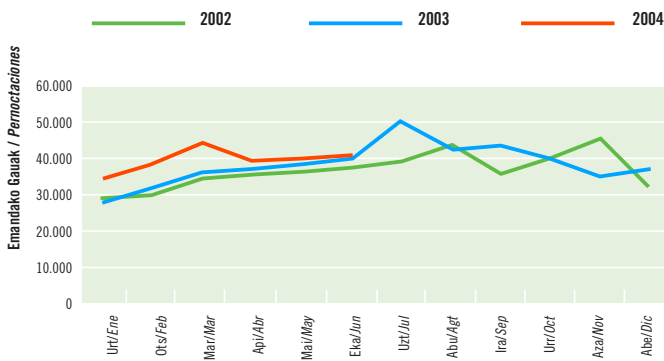
**Pernoctaciones procedentes del extranjero. 2002-03-04**



Hurria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

**Euskal Herritik bertaratutakoek emandako gauak. 2002-03-04**

**Pernoctaciones procedentes del País Vasco. 2002-03-04**



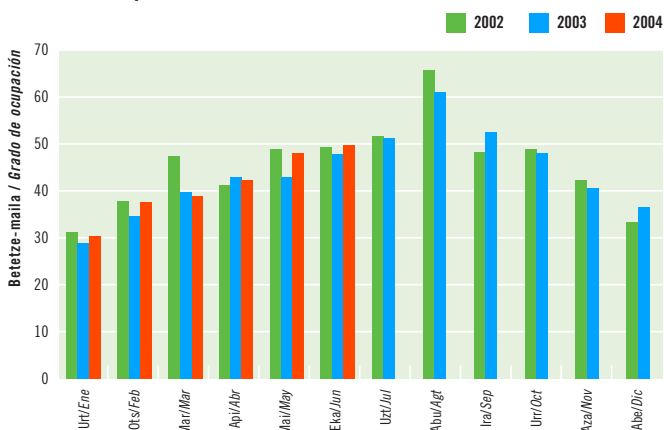
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

*Hilabetetik hilabetera gora egin du betetze-mailak eta ekainean %50era iritsi da. Seibilekoan lortutako batez bestekoa %41,5 da. 2003ko datuekiko, beraz, %4,7 bobetu da seibilekoan (eta hiruhilekoan ere bai).*

*Grado de ocupación en progresión mensual ascendente con máximo del 50% en Junio. El promedio semestral es del 41,5%. Respecto a 2003 supone una mejora semestral –y también trimestral– del 4,7%.*

**Betetze-maila. 2002-03-04. Euskadi**

**Grado de ocupación. 2002-03-04. Euskadi**



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

**O**raingoan ere nagusi dira katalanak (+%18) eta madrildarrak (+%10).

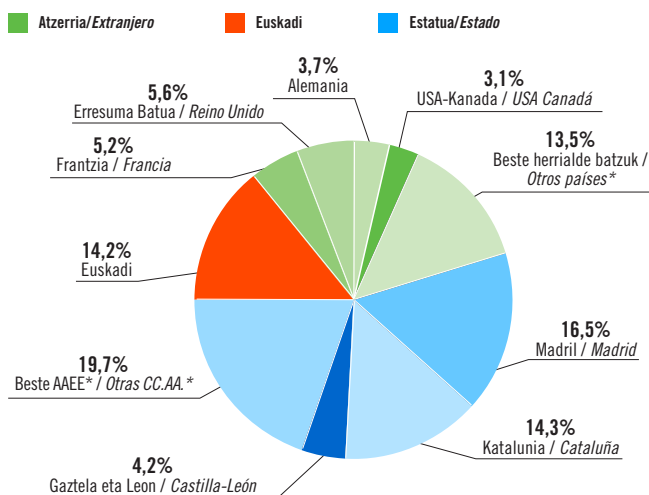
Turista atzerritarrei dagokionez, Araban atzera egin da (-%10). Bizkaiak ezagutu du hazkunderik handiena (+%24) eta bereziki azpimarragarriak dira maiatzean lortutako emaitzak (2003an baino 11.600 gau gehiago igaro dituzte gurean, +%36). Bereziki azpimarragarria da turista britainiarren (+%54), alemanen (%31) eta frantzesen (+%15) agerpen handia.

**N**uevamente los catalanes (+18%) y madrileños (+10%) consolidan su liderazgo.

Respecto al turismo extranjero, solo retrocede en Álava (-10%). El mayor índice de crecimiento corresponde a Bizkaia (+24%) donde en Mayo han registrado 11.600 pernóctaciones más que en 2003 (+36%). Destaca en este territorio la afluencia de británicos (+54%), alemanes (31%) y franceses (+15%).

**Emandako gauak, jatorriaren arabera. 2004ko bigarren hiruhilekoa**

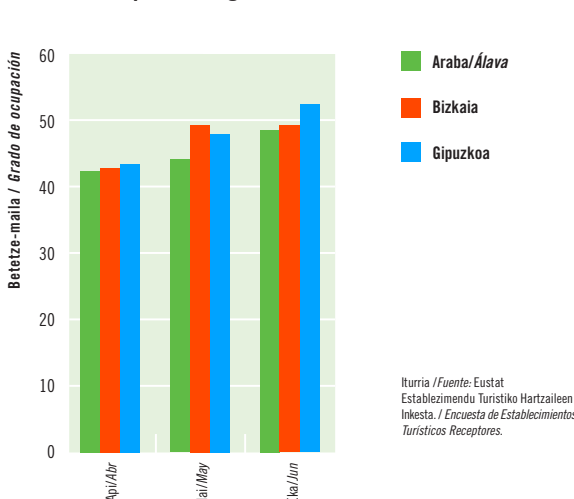
**Pernoctaciones según procedencia. Segundo trimestre 2004**



\*Elkarte Autonomo edo herrialde bat isolatuta ez da %3ra heltzen. / \*Ninguna CC.AA. o país alcanza aisladamente el 3%.  
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

**Betetze-maila. 2004ko bigarren hiruhilekoa. Lurralde Historikoak**

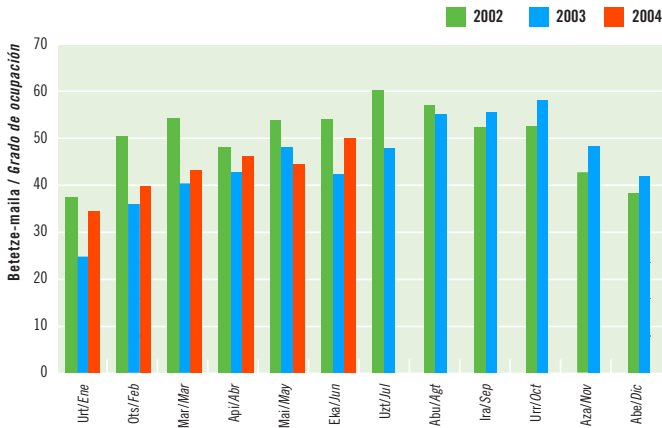
**Grado de ocupación. Segundo trimestre 2004. Territorios históricos**



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

**Betetze-maila. 2002-03-04. Vitoria-Gasteiz**

**Grado de ocupación. 2002-03-04. Vitoria-Gasteiz**



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

*Apirilean eta ekainean Gipuzkoan lortu da betetze-mailarik altuena (%44 eta %53); Gipuzkoakoa da, halaber, hiruhileko eta seihileko batez bestekorik altuena. Maiatzean, Bizkaiko establezimenduek erregistratu dute betetze-mailarik altuena (%48).*

*En Abril y Junio, la máxima ocupación corresponde a Gipuzkoa (44% y 53%), territorio cuyo promedio trimestral y semestral es el más elevado. En Mayo, la máxima ocupación corresponde a los establecimientos vizcaínos (48%).*

**2**003ko ekainetik %4ko hazkundera izan du euskal hotel-sareak (19.565 plaza).

Gauzak horrela jarraituz, lortu diren hiruhileko betetze-maila (%47) edo seihilekoa (%42) –2003an baino ia %5 gehiago– %49 eta %43,5 izango lirirateke, hurrenez hurren, %9ko hobekuntza-inezia lortuz.

Bereziki azpimarragarria da ekainean lortutako betetze-maila (%49,8), 2000tik (%53) lortutako altuena (orduan eskaintza %18 baxuagoa zen, 16.000 plaza inguru).

Hiriburuen arabera, maiatzean ez dira hobetu 2003an Gasteizen lortutako emaitzak; Bilbon maiatza da hilabeterik onena (%54). Donostian, apirilko emaitzek iluntzen dute pixka bat hiruhilean lortutako emaitza, batez ere ekainean (%58).

**D**esde junio 2003, la red hotelera vasca (19.565 plazas) ha crecido un 4%.

De mantenerse invariable, el 47% de ocupación trimestral o el 42% semestral obtenidos –casi un 5% más que en 2003–, hubiesen sido un 49% y un 43,5% respectivamente, con un índice de mejora del 9%.

Destaca la ocupación de Junio (49,8%), la más alta desde 2000 (53%) cuando la oferta era un 18% menor y rondaba las 16.000 plazas.

Por capitales, Mayo es la excepción a la mejora de Vitoria respecto a 2003, mientras para Bilbao es el mejor mes (54%). En Donostia-San Sebastián, Abril (Semana Santa) es el pinchazo a unos resultados positivos, especialmente en Junio (58%).

*Bilakaerari erreparatuz, Araban erregistratu da hiruhileko eta seihileko hazkunde-tasarik altuena (+%10)0.*

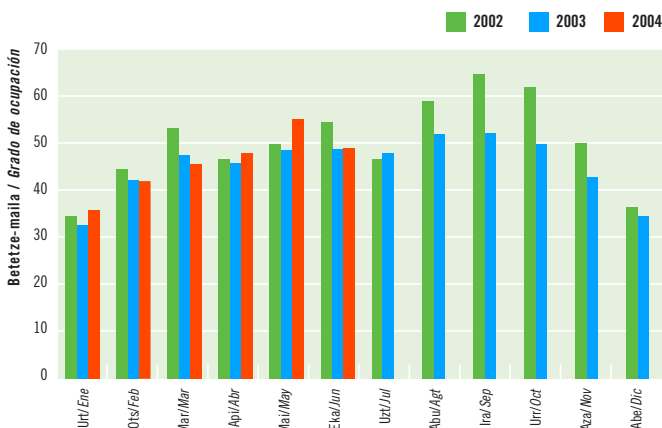
*Ekainean, Gasteizen, bederatzi portzentaje-puntu baino gehiago hobetu da betetze-maila (%50,6).*

*En términos de evolución, mayor tasa de crecimiento trimestral y semestral (+10%) en Alava.*

*En Junio y en Vitoria, la ocupación (50,6%) aumenta más de nueve puntos porcentuales respecto a 2003.*

**Betetze-maila. 2002-03-04. Bilbao**

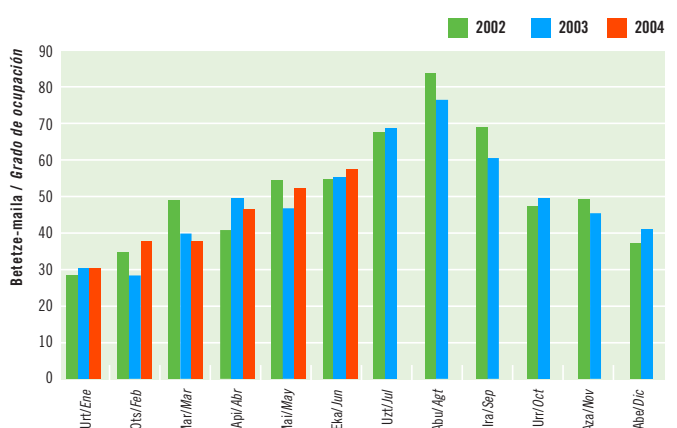
**Grado de ocupación. 2002-03-04. Bilbao**



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

**Betetze-maila. 2002-03-04. Donostia-San Sebastián**

**Grado de ocupación. 2002-03-04. Donostia-San Sebastián**



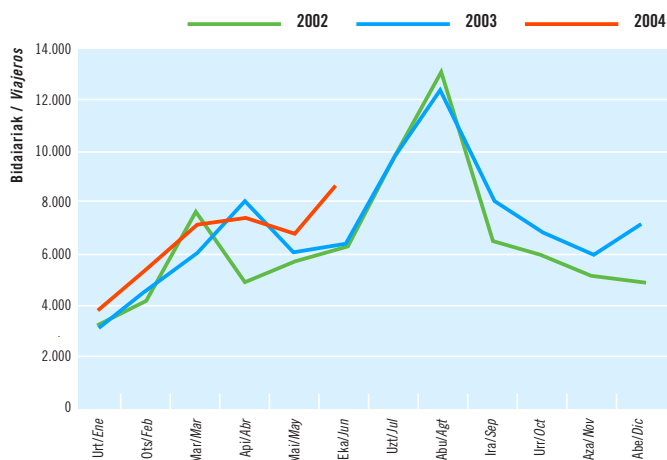
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.



## LANDA-TURISMOKO ESTABLEZIMENDUAK | TURISMO RURAL

## Bidaiarien sarrerak. 2002-03-04. Euskadi

## Entrada de viajeros. 2002-03-04. Euskadi



Iturría / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Ekaina da bilabeterik dinamikoena (+%24).

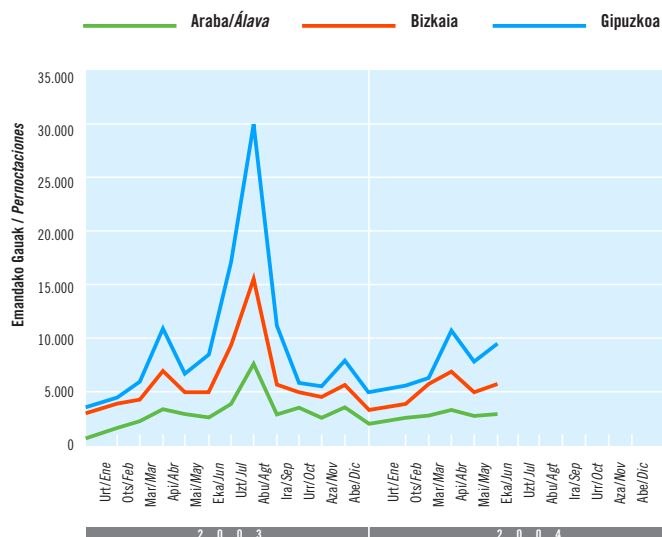
Ia %23 gehiago izan dira eskainitako plazak eta Araba izan da dinamikoena nabarmenki (seihilekoan %12 gau gehiago lortu dira).

El mayor dinamismo corresponde a Junio (+24%).

Con casi un 23% más de plazas, mayor dinamismo en Alava que experimenta una fuerte expansión (+12% de pernoctaciones semestrales).

## Emandako gauak. 2003-04. Lurralde historikoak

## Pernoctaciones 2003-04. Territorios históricos



Iturría / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

%7 gehiago izan dira etorritako bidaiariak eta %12 gau gehiago igaro dituzte, beraz, lehen seihilekoan %8 gau gehiago igaro dira. Bereziki azpimarragarria da bezero atzerritarren ugaritzea.

Con un 7% más de viajeros y un 12% más de pernoctaciones trimestrales, el primer semestre se salda con casi un 8% más de pernoctaciones. Destaca la expansión del cliente extranjero.

**2**55 landa-establezimendu dira (+%5 iazkoekiko) eta 36.358 bidaiari iritsi dira bertara eta 83.239 gau igaro dituzte. Bi adierazleek izan dute hazkundea, nahiz eta nabarmenagoa izan den igarotako gau-kopuruari dagokionez (%7,7), bidaiari-kopuruari dagokionez baino (%4).

Nahiz eta apirilean (Aste Santua, 2003an bezala) 1.000 bidaiari gutxiago iritsi, egindako gau-kopuruak seihileko osoko emaitzarik onena lortu du (22.013), %6 hobetuz. Bilakaerari erreparatu, ekainean lortu da hazkundetik handiena (Makina-Erremintaren Biurtekoa): 8.500 sarrera izan dira (+%29) eta 18.500 gau igaro dituzte (+%24).

Seihileko honetan segmentu guztiek egin dute hobera, baina atzerriko turistenak gehiago. Portugaldar asko etorri dira (paseko turistak?) eta 2.880 gau igaro dituzte gurean seihileko osoan; horrela, beraiek dira bezero atzerritar garrantzitsuenak, frantsesen aurretik (2.104 gau).

Lurraldeka, bereziki azpimarragarria dira Arabako hazkundeak. %24koa Estatuko turismoaren kasuan eta %26koa atzerritarren kasuan.

**L**os 255 establecimientos rurales (+5% que hace un año) han recibido 36.358 viajeros que han realizado 83.239 pernoctaciones. Las cifras suponen una mejora en ambos indicadores, de mayor intensidad en las pernoctaciones (7,7%) que en los viajeros (4%). Aunque en Abril (Semana Santa como en 2003) se han recibido 1.000 viajeros menos, las pernoctaciones alcanzan el máximo trimestral (22.013) y mejoran en casi un 6%. En términos de evolución, Junio es el mes más expansivo (Bienal Máquina-Herramienta), con 8.500 entradas (+29%) y 18.500 pernoctaciones (+24%).

La mejora semestral afecta a todos los segmentos pero los mayores incrementos corresponden al turismo extranjero, donde destaca la afluencia de portugueses –¿turistas de paso?– que, con 2.880 pernoctaciones semestrales, se convierten en el primer cliente extranjero, superando a los franceses (2.104 pernoctaciones).

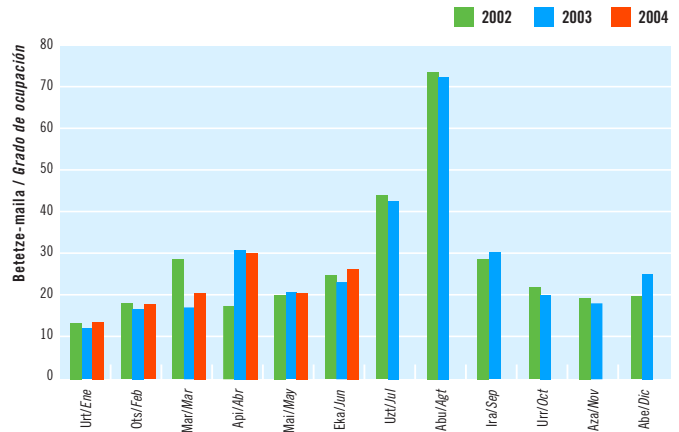
Por territorios, destaca Álava, con crecimientos acumulados del 24% y 26% en las pernoctaciones del turismo estatal y extranjero respectivamente.

*%7 plaza gehiago eskaini dira seibileko honetan eta amaieran, %21ekoa izan da betetze-maila, 2003koa baino %9 gehiago. Apirilean (Aste Santua) lortu da betetze-mailarik altuena (%29,8).*

*Con un 7% más de plazas, el semestre se cierra con una ocupación media del 21% y supera en un 9% a 2003. Máximo nivel de ocupación (29,8%) en Abril (Semana Santa).*

**Betetze-maila. 2002-03-04. Euskadi**

**Grado de ocupación. 2002-03-04. Euskadi**

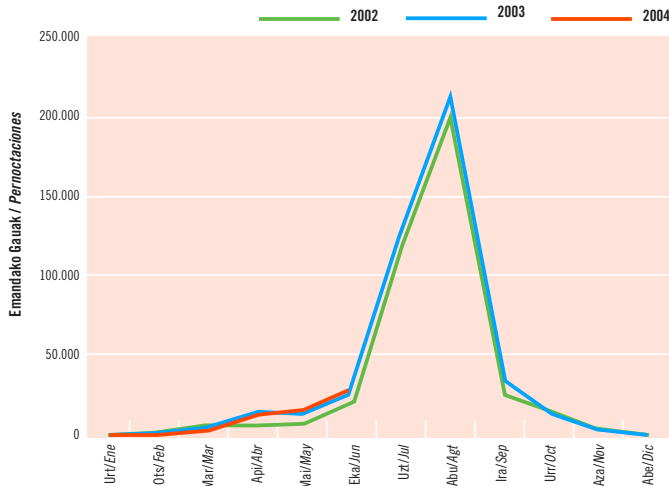


Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

**KANPINA | CAMPINGS**

**Bidaiariak emandako gauak. 2002-03-04. Euskadi**

**Pernoctaciones de viajeros. 2002-03-04. Euskadi**



Iturria / Fuente: INE., Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.

*Nabiz eta seibilekoan behera egin (-%5) sarrera-kopuruak, kanpinen jarduera hobetzea lortu da bertan igarotako gauak gehiago izan direlako (+%10), batez ere ekainean (5.700 gehiago).*

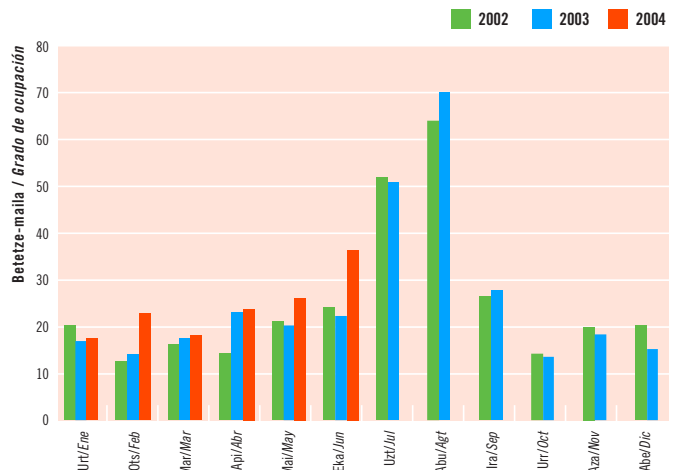
*Aunque el semestre registra un descenso en términos de entradas (-5%), la actividad de los campings ha mejorado gracias al aumento de las pernoctaciones (+10%), especialmente en junio (5.700 más).*

*Ez da eskaintza aldatu hiruhileko honetan eta %29koa izan da batez besteko betetze-maila. Betetze-maila altuena ekainean lortu da (%37) eta 2003ko datuekiko %66ko hobekuntza egon da.*

*Sin cambios en la oferta, el trimestre se salda con una ocupación media del 29%. La máxima corresponde a junio (37%) y supone una mejora particular del 66% respecto a 2003.*

**Partzela bakoitzeko betetze maila. 2002-03-04. Euskadi**

**Grado de ocupación por parcela. 2002-03-04. Euskadi**



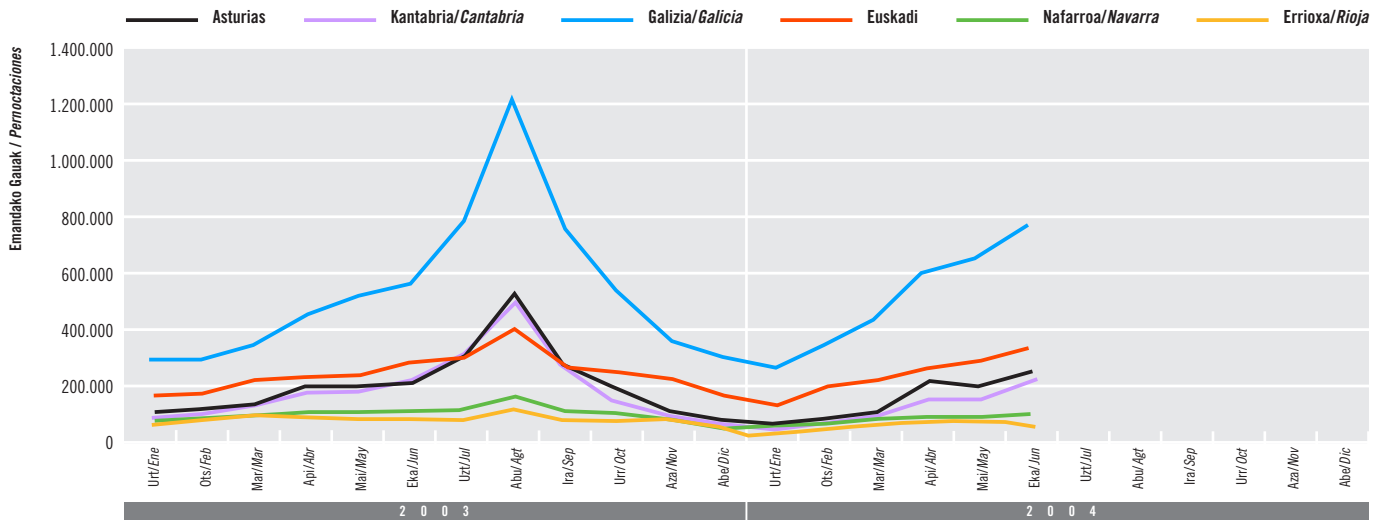
Iturria / Fuente: INE., Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.



ESTATUKO DATUAK | DATOS DEL ESTADO

Hotel-estabuzimenduak: bidaiariak emandako gauak. Inguru hurbileko Autonomia Elkartek. 2003-04

Establecimientos hoteleros: pernoctaciones de las CC.AA. del entorno próximo. 2003-04



Iturria / Fuente: INE, Encuesta de Ocupación Hotelera, 2002-2003.

2003an baino gau gehiago igaro dira seihileko honetan, 800.000 inguru (+%14,5). Espainia Berdeak gora egin duen bitartean, Estatuko turismoa ez da aldatu. Galiziak bereganatu du (Done Jakueren urtea) bazkundearen %80.

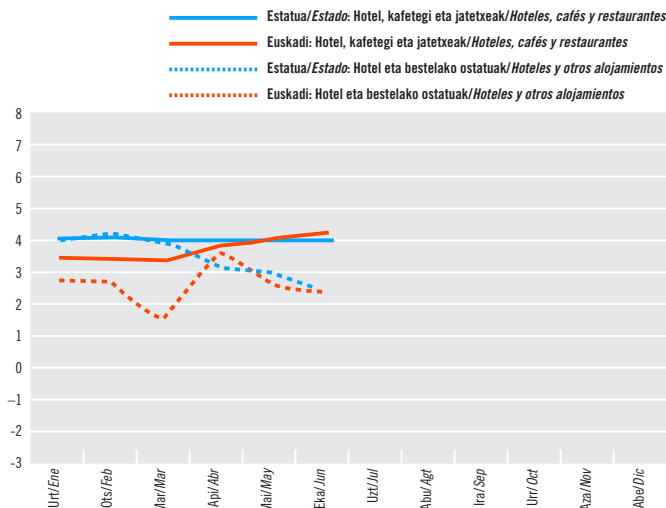
Con casi 800.000 pernoctaciones semestrales más que en 2003 (+14,5%), la expansión de la España Verde contrasta con la contención estatal. Galicia (Año Jacobeo) absorbe el 80% del aumento.

Urte Santuak eragin positiboa izan du Espainia Berdeak lortutako emaitza orokorrean, baina egoera aldatu egiten da Errioxa-egoaren arabera. Horrela, Galizian %26 gau gehiago igaro dira seihilekoan, baina Kantabriak atzera egin du, batez ere apirilean Aste Santuarekin (-%7) eta maiatzean (-%10). Asturiasen (+%9) eta Euskadin (+%8) ere hobetu dira emaitzak.

El Año Santo tiene una clara repercusión positiva en los resultados globales de la España Verde pero el impacto es desigual según Comunidades. Así, mientras Galicia aumenta un 26% las pernoctaciones semestrales, Cantabria retrocede sobretudo en Abril con Semana Santa (-7%) y en Mayo (-10%). La mejora es extensible a Asturias (+9%) y Euskadi (+8%).

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea. Hotel eta bestelako ostatuak azpitaldea. Urteko tasa. Euskadi eta Estatua. 2004

IPC: Grupo hoteles, cafés y restaurantes. Subgrupo hoteles y otros alojamientos. Tasa de variación anual. Euskadi y Estado. 2004



Iturria / Fuente: INE, Índice de precios de Consumo. Base 2001

Gora egin du euskal KPIk eta ekainean lortu du indizerik altuena. Estatuan, aitzitik, ez da aldatu. Hotelen berariazko indizeari dagokionez, apirilean gorakada handia izan du, Estatukoa gaindituz.

Progresivo aumento mensual del IPC vasco con máximo en Junio; mientras, el estatal se mantiene invariable. Referido al específico de hoteles fuerte subida en Abril, por encima incluso del estatal.

# Jarduera turistikoaren emaitza nagusiak

# Principales resultados de la actividad turística

Ostatu Turistikoen Eskaintza: 2004ko ekaina

Oferta de Alojamientos Turísticos: junio 2004

	Hotel-estabuzimenduak/Establecimientos hoteleros			Nekazalturismoa/Turismo Rural			Kanpinak**/Campings**	
	Estabuzimenduak/Establecimientos	Tokiak/Plazas	Gelak/Habitaciones	Estabuzimenduak/Establecimientos	Tokiak/Plazas	Gelak/Habitaciones	Estabuzimenduak/Establecimientos	Tokiak/Plazas
<b>Euskadi:</b>	<b>346</b>	<b>19.565</b>	<b>10.753</b>	<b>255</b>	<b>2.449</b>	<b>1.228</b>	<b>21</b>	<b>10.213</b>
Δ%*	0,3	4,3	4,9	4,5	7,3	7,2	0,0	0,0
<b>Araba-Álava:</b>	<b>59</b>	<b>3.153</b>	<b>1.769</b>	<b>58</b>	<b>539</b>	<b>271</b>	<b>2</b>	<b>494</b>
Δ%*	-1,7	-1,8	-1,8	9,4	22,5	21,0	0,0	0,0
<b>Bizkaia</b>	<b>136</b>	<b>8.518</b>	<b>4.753</b>	<b>78</b>	<b>741</b>	<b>374</b>	<b>6</b>	<b>2.417</b>
Δ%	3,8	11,7	12,7	4,0	4,1	4,8	0,0	0,0
<b>Gipuzkoa</b>	<b>151</b>	<b>7.894</b>	<b>4.231</b>	<b>119</b>	<b>1.169</b>	<b>583</b>	<b>13</b>	<b>7.302</b>
Δ%*	-1,9	-0,4	-0,1	2,6	3,5	3,4	0,0	0,0

\* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./ Incremento respecto al mismo período año anterior.

\*\* 2004ko Gida Profesionaletik ateratako datuak./ Datos extraídos de la Guía Profesional 2004

Iturria/Fuente: EUSTAT, Estabuzimendu Turistikoa Hartzaileren Inkesta/Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

## Hotel-estabuzimenduak

### Establecimientos hoteleros

Esparrua/Ámbito	Gaualdiak/Pernotaciones									Betetze maila % Grado Ocupación (%)	Batez besteko egonaldia Estancia Media (egunak/días)	Hoteletako prezioen indizea Índice Precios Hoteleros (1)
	Sarrerak Entrada de Viajeros	Guztira Total	Jatorria/Residentes			Zonak/Zonas						
			Euskadi	Beste AEEE Otras CC.AA.	Atzerria Extranjero	Hiriburua Capital	Itsasertza Litoral	Barrualdea Interior				
<b>EUSKADI</b>	Apirila/Abril	137.557	257.433	38.667	146.038	72.728	165.411	32.554	59.468	43,66	1,87	105,4
	Maiatza/Mayo	159.783	288.706	39.421	158.914	90.371	187.348	34.927	66.431	47,41	1,81	107,0
	Ekaina/Junio	159.073	292.278	40.600	154.338	97.340	185.639	38.313	68.326	49,80	1,84	108,5
	<b>II-04</b>	<b>456.413</b>	<b>838.417</b>	<b>118.688</b>	<b>459.290</b>	<b>260.439</b>	<b>538.398</b>	<b>105.794</b>	<b>194.225</b>	<b>46,96</b>	<b>1,84</b>	<b>-</b>
	<b>Guztira/Total-04</b>	<b>791.239</b>	<b>1.431.439</b>	<b>230.369</b>	<b>791.632</b>	<b>409.438</b>	<b>917.820</b>	<b>168.464</b>	<b>345.155</b>	<b>41,52</b>	<b>1,81</b>	<b>-</b>
	Δ%II-04*	9,45	9,87	4,28	8,19	15,89	11,05	3,59	10,27	4,78	0,38	-
	Δ % Total 04*	11,09	11,36	10,70	9,43	15,69	10,92	16,45	10,19	4,71	0,25	-
<b>ARABA-ÁLAVA</b>	Apirila/Abril	24.714	41.259	9.863	24.741	6.655	30.748	-	10.511	42,84	1,67	-
	Maiatza/Mayo	27.637	43.021	9.899	24.061	9.061	29.787	-	13.234	43,64	1,56	-
	Ekaina/Junio	27.163	43.961	8.765	26.586	8.610	33.162	-	10.799	46,48	1,62	-
	<b>II-04</b>	<b>79.514</b>	<b>128.241</b>	<b>28.527</b>	<b>75.388</b>	<b>24.326</b>	<b>93.697</b>	<b>-</b>	<b>34.544</b>	<b>44,30</b>	<b>1,61</b>	<b>-</b>
	<b>Guztira/Total-04</b>	<b>137.593</b>	<b>226.782</b>	<b>53.383</b>	<b>132.342</b>	<b>41.057</b>	<b>171.343</b>	<b>-</b>	<b>55.439</b>	<b>39,65</b>	<b>1,65</b>	<b>-</b>
	Δ%II-04*	14,95	8,84	8,87	16,77	-10,13	7,82	-	11,68	10,29	-5,32	-
	Δ % Total 04*	11,31	10,28	9,23	15,75	-3,24	12,23	-	4,67	10,59	-0,92	-
<b>BIZKAIA</b>	Apirila/Abril	56.170	110.098	13.022	58.830	38.246	77.038	11.869	21.191	43,44	1,96	-
	Maiatza/Mayo	68.709	128.555	12.914	72.169	43.472	91.761	12.050	24.744	48,43	1,87	-
	Ekaina/Junio	62.862	122.377	16.634	64.048	41.695	80.905	14.501	26.971	47,89	1,95	-
	<b>II-04</b>	<b>187.741</b>	<b>361.030</b>	<b>42.570</b>	<b>195.047</b>	<b>123.413</b>	<b>249.704</b>	<b>38.420</b>	<b>72.906</b>	<b>46,62</b>	<b>1,92</b>	<b>-</b>
	<b>Guztira/Total-04</b>	<b>335.016</b>	<b>625.225</b>	<b>83.952</b>	<b>337.499</b>	<b>203.774</b>	<b>432.727</b>	<b>58.671</b>	<b>133.827</b>	<b>41,84</b>	<b>1,87</b>	<b>-</b>
	Δ%II-04*	14,60	17,98	15,58	14,97	24,02	17,25	18,30	20,41	5,02	2,96	-
	Δ % Total 04*	15,92	15,63	17,13	11,03	23,47	14,12	14,01	21,61	2,74	-0,24	-
<b>GIPUZKOA</b>	Apirila/Abril	56.673	106.076	15.782	62.467	27.827	57.625	20.685	27.766	44,23	1,87	-
	Maiatza/Mayo	63.437	117.130	16.608	62.684	37.838	65.800	22.877	28.453	47,83	1,85	-
	Ekaina/Junio	69.048	125.940	15.201	63.704	47.035	71.572	23.812	30.556	53,18	1,82	-
	<b>II-04</b>	<b>189.158</b>	<b>349.146</b>	<b>47.591</b>	<b>188.855</b>	<b>112.700</b>	<b>194.997</b>	<b>67.374</b>	<b>86.775</b>	<b>48,39</b>	<b>1,85</b>	<b>-</b>
	<b>Guztira/Total-04</b>	<b>318.630</b>	<b>579.432</b>	<b>93.034</b>	<b>321.791</b>	<b>164.607</b>	<b>313.750</b>	<b>109.793</b>	<b>155.889</b>	<b>41,95</b>	<b>1,82</b>	<b>-</b>
	Δ%II-04*	2,81	2,92	-6,28	-0,77	14,83	5,44	-3,27	2,51	2,7	0,1	-
	Δ % Total 04*	6,34	7,49	6,26	5,48	12,41	6,13	17,80	3,77	4,3	1,1	-
<b>ESTATUA (1) ESTADO</b>	<b>II-04</b>	<b>18.295.324</b>	<b>61.968.893</b>	<b>**</b>	<b>24.491.009</b>	<b>37.477.884</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>52,53</b>	<b>3,39</b>	<b>106,0***</b>
	<b>Guztira/Total-04</b>	<b>30.089.729</b>	<b>99.279.471</b>	<b>**</b>	<b>41.520.845</b>	<b>57.758.625</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>49,19</b>	<b>3,30</b>	<b>-</b>
	Δ%II-04*	3,76	-0,55	-	7,24	-5,05	-	-	-	-4,79	-4,15	-
	Δ % Total 04*	5,64	1,40	-	8,43	-3,12	-	-	-	-3,41	-4,02	-
	<b>Kuota/Cuota Euskadi %</b>	<b>2,63</b>	<b>1,44</b>	<b>-</b>	<b>1,91</b>	<b>0,71</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

\*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./ Incremento respecto al mismo período año anterior.

\*\* "Beste AEEE" Egoiliarren artean barne hartuak./ Incluidos en Residentes Otras CC.AA.

\*\*\* Hiruhilekoaren azken hilabeteari dagozkio./ Correspondientes al último mes del trimestre.

Iturria/Fuente: EUSTAT, Estabuzimendu Turistikoa Hartzaileren Inkesta/Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

(1) IINE, Encuesta de Ocupación Hotelera e Índice de Precios Hoteleros.

Landa Turismoko establezimenduak eta kanpinak

Establecimientos de turismo rural y campings

Esparrua/Ámbito	Landa Turismoko establezimenduak/Establecimientos de Turismo rural							Kanpinak/Campings (1)					
	Sarrerak Entrada de Viajeros	Gaualdiak/Pernoctaciones					Betetze maila % Grado Ocupación (%)	Batez besteko egonaldia Estancia Media	Sarrerak Entradas	Gaualdiak/Pernoctaciones			Betetze maila % Grado Ocupación (%)
		Guztira Total	Jatorria/Residentes			Atzerria Extranjeros				Guztira Total	Jatorria/Residente		
			Euskadi	Beste AEEE Otras CC.AA.							Estatua Estado	Atzerria Extranjero	
<b>EUSKADI</b>													
Apirila/Abril	7.275	22.013	7.544	12.480	1.989	29,76	3,03	6.287	18.187	13.444	4.742	23,16	
Maiatza/Mayo	6.666	15.908	6.203	6.739	2.966	20,85	2,39	6.924	17.691	9.391	8.300	25,99	
Ekaina/Junio	8.498	18.511	7.925	7.611	2.975	25,20	2,18	16.448	33.065	16.929	16.135	37,09	
<b>II-04</b>	<b>22.439</b>	<b>56.432</b>	<b>21.672</b>	<b>26.830</b>	<b>7.930</b>	<b>25,22</b>	<b>2,51</b>	<b>29.659</b>	<b>68.943</b>	<b>39.764</b>	<b>29.177</b>	<b>28,78</b>	
<b>Guztira/Total-04</b>	<b>36.358</b>	<b>83.239</b>	<b>35.438</b>	<b>37.665</b>	<b>10.136</b>	<b>21,01</b>	<b>2,38</b>	<b>33.647</b>	<b>78.320</b>	<b>46.403</b>	<b>31.915</b>	<b>24,70</b>	
Δ%II-04*	6,96	11,71	6,04	8,58	47,64	4,00	4,44	-6,22	7,09	3,56	12,31	16,36	
Δ % Total 04*	4,18	7,65	3,61	5,97	33,77	8,81	7,35	-5,15	9,60	7,94	12,10	13,59	
<b>ARABA-ÁLAVA</b>													
Apirila/Abril	1.458	3.739	2.118	1.446	175	24,63	2,56	-	-	-	-	-	
Maiatza/Mayo	1.318	2.637	1.231	1.281	125	15,55	2,00	-	-	-	-	-	
Ekaina/Junio	1.400	2.884	1.766	856	262	17,84	2,06	-	-	-	-	-	
<b>II-04</b>	<b>4.176</b>	<b>9.260</b>	<b>5.115</b>	<b>3.583</b>	<b>562</b>	<b>19,17</b>	<b>2,22</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
<b>Guztira/Total-04</b>	<b>6.388</b>	<b>13.010</b>	<b>7.522</b>	<b>4.793</b>	<b>695</b>	<b>16,99</b>	<b>2,18</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
Δ%II-04*	13,48	18,07	6,94	35,46	35,42	-3,53	4,04	-	-	-	-	-	
Δ % Total 04*	8,42	12,22	4,62	24,33	26,82	8,81	10,88	-	-	-	-	-	
<b>BIZKAIA</b>													
Apirila/Abril	2.094	7.031	2.685	3.452	894	29,89	3,36	-	-	-	-	-	
Maiatza/Mayo	2.216	5.432	2.307	2.131	994	23,06	2,45	-	-	-	-	-	
Ekaina/Junio	2.921	6.396	2.711	2.595	1.090	28,77	2,19	-	-	-	-	-	
<b>II-04</b>	<b>7.231</b>	<b>18.859</b>	<b>7.703</b>	<b>8.178</b>	<b>2.978</b>	<b>27,21</b>	<b>2,61</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
<b>Guztira/Total-04</b>	<b>12.263</b>	<b>28.841</b>	<b>12.991</b>	<b>12.254</b>	<b>3.596</b>	<b>22,46</b>	<b>2,49</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
Δ%II-04*	4,39	13,16	10,83	6,64	45,48	6,53	8,40	-	-	-	-	-	
Δ % Total 04*	2,54	8,23	6,15	4,33	34,93	6,45	11,90	-	-	-	-	-	
<b>GIPUZKOA</b>													
Apirila/Abril	3.723	11.243	2.741	7.582	920	31,87	3,02	-	-	-	-	-	
Maiatza/Mayo	3.132	7.839	2.665	3.327	1.847	21,91	2,50	-	-	-	-	-	
Ekaina/Junio	4.177	9.231	3.448	4.160	1.623	26,32	2,21	-	-	-	-	-	
<b>II-04</b>	<b>11.032</b>	<b>28.313</b>	<b>8.854</b>	<b>15.069</b>	<b>4.390</b>	<b>26,68</b>	<b>2,57</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
<b>Guztira/Total-04</b>	<b>17.707</b>	<b>41.388</b>	<b>14.925</b>	<b>20.618</b>	<b>5.845</b>	<b>21,81</b>	<b>2,38</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
Δ%II-04*	6,36	8,86	1,71	4,68	50,91	6,27	2,35	-	-	-	-	-	
Δ % Total 04*	3,87	5,89	1,01	3,38	33,94	10,96	3,72	-	-	-	-	-	
<b>ESTATUA (1) ESTADO</b>													
II-04 <sup>(1)</sup>	448.513	1.197.511	**	951.445	246.066	18,05	2,67	1.656.196	5.974.136	3.503.904	2.470.232	29,01	
<b>Guztira/Total-04</b>	<b>749.756</b>	<b>1.949.000</b>	<b>**</b>	<b>1.575.119</b>	<b>373.881</b>	<b>15,62</b>	<b>2,60</b>	<b>2.076.262</b>	<b>8.589.237</b>	<b>4.188.250</b>	<b>4.400.987</b>	<b>30,99</b>	
Δ%II-04*	21,82	16,45	-	14,42	25,02	-3,24	-4,40	-9,81	-5,53	-4,00	-7,63	4,93	
Δ % Total 04*	23,80	24,80	-	24,00	28,30	3,15	0,81	-6,40	-0,49	-0,30	-0,67	5,34	
<b>Kuota/Cuota Euskadi (%)</b>	<b>15,31</b>	<b>15,61</b>	<b>-</b>	<b>8,59</b>	<b>10,72</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1,62</b>	<b>0,91</b>	<b>1,11</b>	<b>0,73</b>	<b>-</b>	

\*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./Incremento respecto al mismo período año anterior.  
 \*\* "Beste AEEE" Egoiliarren artean barne hartuak./Incluidos en Residentes Otras CC.AA.  
 \*\*\*Hiruhilekoaren azken hilabeteari dagozkie./Correspondientes al último mes del trimestre.  
 Iturria/Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta./Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.  
 (1) INE, Encuesta de ocupación en alojamientos de turismo rural y en acampamentos turísticos.

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea

IPC: Grupo hoteles, cafeterías y restaurantes

	Apirila Abril	Maiatza Mayo	Ekaina Junio
<b>Estatua/Estado</b>	<b>4,0</b>	<b>4,0</b>	<b>4,0</b>
<b>Euskadi</b>	<b>3,9</b>	<b>4,0</b>	<b>4,3</b>
Araba / Álava	3,5	3,7	3,9
Bizkaia	4,2	4,2	4,4
Gipuzkoa	3,5	3,7	4,4

Iturria/Fuente: INE, Índice de Precios de Consumo. Base 2001.

Ostalaritza-establezimendutako landunak: 2004o ekaina

Personal Ocupado en Establecimientos Hoteleros. Junio 2004

	Langile ordaindu gabeak Personal no remunerado	Langile ordainduak Personal remunerado		Landunak Guztira Total Personal Ocupado
		Finkoak Fijo	Aldi Baterakoak Eventual	
<b>Euskadi</b>	<b>225</b>	<b>2.466</b>	<b>803</b>	<b>3.494</b>
Δ%*	-5,5%	6,2%	-3,6%	3,0%
Araba / Álava	33	334	111	478
Bizkaia	108	1.224	334	1.666
Gipuzkoa	84	908	358	1.350

\*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./Incremento respecto al mismo período año anterior.  
 Iturria/Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta./Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores

Establezimendu turistikoak: Emandako gauak, jatorriaren arabera. Urteko metatua

Establecimientos turísticos: Pernoctaciones según procedencia. Acumulado anual

Bertaratutakoek emandako gauak Pernoctaciones procedentes de:	Hotel-establezimenduak/Establecimientos hoteleros									Landa Turismoko establezimenduak Establecimientos de turismo rural		
	Euskal.AE/CA de Euskadi			Araba/Álava		Bizkaia		Gipuzkoa		Euskal.AE/CA de Euskadi		
	Metatutakoak Gaualdiak Pernoctaciones acumuladas	Δ% I-04*	Δ% Guztira Total 04*	Metatutakoak Gaualdiak Pernoctaciones acumuladas	Δ% Guztira Total 04*	Metatutakoak Gaualdiak Pernoctaciones acumuladas	Δ% Guztira Total 04*	Metatutakoak Gaualdiak Pernoctaciones acumuladas	Δ% Guztira Total 04*	Metatutakoak Gaualdiak Pernoctaciones acumuladas	Δ% I-04*	Δ% Guztira Total 04
<b>Guztira/Total</b>	<b>1.431.439</b>	<b>9,9</b>	<b>11,4</b>	<b>197.381</b>	<b>7,6</b>	<b>549.293</b>	<b>16,1</b>	<b>519.834</b>	<b>7,6</b>	<b>91.984</b>	<b>11,7</b>	<b>19,0</b>
<b>Euskal.AE/CA de Euskadi</b>	<b>230.369</b>	<b>4,3</b>	<b>10,7</b>	<b>45.844</b>	<b>5,5</b>	<b>71.191</b>	<b>17,6</b>	<b>81.438</b>	<b>5,7</b>	<b>40.467</b>	<b>6,0</b>	<b>18,3</b>
<b>ESTATUA GUZTIRA/RESTO DEL ESTADO</b>	<b>791.632</b>	<b>8,2</b>	<b>9,4</b>	<b>115.614</b>	<b>13,9</b>	<b>297.143</b>	<b>11,9</b>	<b>287.028</b>	<b>4,8</b>	<b>39.727</b>	<b>8,6</b>	<b>11,8</b>
Andaluzia / <i>Andalucía</i>	39.702	8,2	15,1	8.868	97,0	14.620	1,9	11.541	-0,8	784	-24,7	-24,8
Aragoi / <i>Aragón</i>	30.704	-7,4	0,1	6.199	38,5	8.837	-4,2	12.316	-11,1	2.241	23,0	44,0
Asturias / <i>Asturias</i>	27.907	-2,7	2,5	3.744	-0,3	11.206	-5,0	9.786	10,4	1.081	47,2	26,0
Balearrak / <i>Baleares</i>	10.919	-23,0	-7,6	708	-27,9	4.028	-23,5	4.404	1,4	313	605,6	286,4
Kanariak / <i>Canarias</i>	8.962	-30,0	-21,0	1.426	23,8	3.882	-3,7	2.412	-54,5	361	50,5	53,0
Kantabria / <i>Cantabria</i>	16.242	7,3	9,5	3.389	49,0	3.951	-15,3	6.664	7,5	742	21,7	-1,1
Gaztela-Mantxa / <i>Castilla-La Mancha</i>	19.098	2,9	5,7	2.748	27,6	8.454	3,8	5.541	-4,2	698	-34,5	-19,8
Gaztela eta Leon / <i>Castilla y León</i>	62.259	7,3	10,6	11.761	42,7	19.971	-2,4	23.523	12,3	3.093	33,2	23,7
Katalunia / <i>Cataluña</i>	191.194	17,7	13,8	22.907	-2,0	67.107	25,0	80.079	8,9	13.600	23,6	24,3
Valentziako Erk / <i>C. Valenciana</i>	42.257	7,2	5,7	7.536	27,3	16.252	3,3	13.842	7,3	1.730	-7,5	2,5
Extremadura / <i>Extremadura</i>	7.637	-8,4	1,9	1.413	219,0	2.966	-6,7	2.450	-21,5	86	-70,6	-14,9
Galizia / <i>Galicia</i>	42.963	3,3	8,5	7.598	4,8	15.686	17,9	13.290	-10,9	1.488	-0,1	-24,4
Errioxa / <i>Rioja (la)</i>	13.637	-1,2	17,8	1.367	-12,3	3.818	33,4	6.329	7,8	1.218	40,6	60,5
Madril / <i>Madrid</i>	237.420	10,1	9,0	31.483	-1,6	104.761	18,2	74.407	6,5	9.094	-10,2	3,7
Murtzia / <i>Murcia</i>	11.287	78,1	75,3	1.432	30,5	3.593	36,5	5.531	186,0	355	594,1	248,0
Nafarroa / <i>Navarra</i>	28.702	1,5	7,5	2.917	26,5	7.876	4,2	14.557	2,8	2.843	-8,8	-13,9
Ceuta eta Melilla / <i>Ceuta y Melilla</i>	742	-2,4	-18,0	117	317,9	136	20,4	355	-49,5	0	0,0	-100,0
<b>ATZERRIA/EXTRANJERO</b>	<b>409.438</b>	<b>15,9</b>	<b>15,7</b>	<b>35.923</b>	<b>-6,8</b>	<b>180.959</b>	<b>23,1</b>	<b>151.368</b>	<b>14,5</b>	<b>11.790</b>	<b>47,6</b>	<b>55,6</b>
Alemania / <i>Alemania</i>	48.509	5,3	5,2	6.877	-39,4	21.991	30,5	15.240	8,6	1.170	-10,3	-0,7
Austria / <i>Austria</i>	3.652	149,1	53,3	281	-50,8	2.048	203,9	1.124	55,9	0	-100,0	-100,0
Belgika / <i>Bélgica</i>	9.931	49,2	38,2	947	15,9	5.673	85,5	2.694	-1,8	716	455,0	359,0
Danimarka / <i>Dinamarca</i>	2.448	7,6	5,6	253	107,4	1.245	50,0	669	-35,9	114	272,2	533,3
Finlandia / <i>Finlandia</i>	3.983	-1,4	12,3	311	24,4	1.887	18,4	1.354	-10,1	9	-50,0	-50,0
Frantzia / <i>Francia</i>	70.397	17,9	18,1	5.749	17,2	20.361	14,9	36.448	25,7	2.104	24,0	44,0
Grezia / <i>Grecia</i>	1.396	25,0	14,7	111	-20,7	659	-3,4	531	77,0	0	0,0	-100,0
Holanda / <i>Holanda</i>	9.162	10,2	-1,7	426	-43,2	3.342	-17,4	4.552	23,3	220	-69,2	-64,2
Irlanda / <i>Irlanda</i>	6.479	35,5	24,9	218	10,1	3.741	48,3	2.196	10,6	18	-50,0	-60,0
Italia / <i>Italia</i>	34.548	15,2	25,3	1.741	-22,6	16.705	24,6	11.784	47,2	582	-59,1	-58,1
Luxenburgo / <i>Luxemburgo</i>	415	148,2	186,2	39	50,0	211	181,3	142	222,7	29	0,0	0,0
Portugal / <i>Portugal</i>	22.087	8,8	8,9	3.139	32,6	6.228	-11,9	9.357	13,8	2.880	454,8	477,2
Erresuma Batua / <i>Reino Unido</i>	73.237	27,1	29,7	6.911	-5,8	41.618	54,2	18.123	5,5	1.108	96,4	36,3
Suedia / <i>Suecia</i>	5.495	20,0	10,1	331	15,3	2.940	21,0	1.777	-7,3	0	-100,0	-100,0
Europako besteak / <i>Resto Europa</i>	19.617	34,9	23,4	1.416	3,5	10.119	29,9	6.359	37,2	1.001	1655,6	1488,9
Iberoamerika / <i>Iberoamérica</i>	24.957	13,1	11,5	2.247	24,3	9.916	7,9	10.075	10,3	742	236,7	40,3
Usa-Kanada / <i>Canadá</i>	35.906	2,8	2,5	2.643	16,1	12.790	-2,4	17.934	2,1	838	65,1	70,0
Japonia / <i>Japón</i>	5.460	2,2	5,1	223	-29,7	2.797	-7,0	1.859	27,5	0	0,0	0,0
Beste herrialdeak / <i>Otros Países</i>	31.759	7,0	9,1	2.059	48,3	16.686	4,9	9.148	2,1	259	72,6	34,2

\*Gehikuntza aurreko urteko aldi beraren aldean./ Incremento respecto al mismo periodo año anterior.  
Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzailen Inkesta / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.



Argibide gehiago behar izanez gero:  
Harremanetarako telefonoa: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: [publituris@ej-gv.es](mailto:publituris@ej-gv.es)  
Web: [www.euskadi.net/turismo](http://www.euskadi.net/turismo) / Euskal turismoaren estatistika orokorrak  
[www.eustat.es](http://www.eustat.es)

Para más información:  
Teléfono de contacto: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: [publituris@ej-gv.es](mailto:publituris@ej-gv.es)  
Web: [www.euskadi.net/turismo](http://www.euskadi.net/turismo) / Estadísticas generales del turismo vasco  
[www.eustat.es](http://www.eustat.es)

Legé Gordailua / Depósito Legal. SS-431/2000

